

本會で鐵鋼に關する術語を選定して其統一を圖る資と致したいと思ひます、何卒解り易く一般に行はれ易い適當な術語を本紙に御記入の上本會へ御送附下さい、猶御參考迄に諸官省の慣用術語を掲載して置きます。(御回答期限八月末日)

製鐵業用術語 (第七回)

御勤務所		御姓名	
英	語	陸軍省	海軍省
Smith hearth.	御勤務所慣	火床	同
Muffle furnace.		熱的處理	同
Heat treatment.		鍛煉	同
Forging.		落鏈鍛煉	同
Drop forging.			同
Hammering.			同
Hand hammer.		鍛手	同
Anvil.		鐵床	同
Steam hammer.		汽空	同
Pneumatic hammer.		氣空	同
Forging press.		鍛機	同
Lever press.		— (ベル)	同
Screw press.		—	同
Hydraulic press.		水壓	同
Rolling mill.		延機	同

Roll. (普通名詞の廻方)									
Two high rolling mill.	轉子	二重壓延機	ロール	同	左	同	左	同	壓延機
Three high rolling mill.	三重壓延機	平面壓延機	—	—	—	—	—	—	—
Plane roll.	成形軋延機	—	—	—	—	—	—	—	—
Grooved roll.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Blooming mill.	塊又は延塊分塊壓延機又は延塊壓延機	—	—	—	—	—	—	—	—
Draught (of rolling).	逆動壓延機	—	—	—	—	—	—	—	—
Reversible rolling mill.	萬能壓延機	—	—	—	—	—	—	—	—
Universal rolling mill.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Double two high rolling mill.	復二重壓延機	—	—	—	—	—	—	—	—
Drawing.	伸引	—	—	—	—	—	—	—	—
Dies.	抽摺型又は引敏	—	—	—	—	—	—	—	—
Drawing bench.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pickling.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Soldering.	鑲着又は鑲着	—	—	—	—	—	—	—	—
Solder.	鑲	—	—	—	—	—	—	—	—
Electric welding.	電氣鑲着	—	—	—	—	—	—	—	—
Are welding.	電弧鑲着	—	—	—	—	—	—	—	—
Thermit welding.	テルミット鑲着	—	—	—	—	—	—	—	—
Oxy-Hydrogen welding.	酸素鑲着	—	—	—	—	—	—	—	—
Oxy-Acetylene welding.	アセチレン鑲着	—	—	—	—	—	—	—	—